

Leg.<sup>o</sup> ~~III~~

La F. n.<sup>o</sup> 12

N.<sup>o</sup> ~~III~~

Leg.<sup>o</sup> ~~III~~

cañete.

El torca.

N.<sup>o</sup> J.

Los Cuadros simples.

La ~~III~~ ~~III~~ ~~III~~

~~III~~

2.<sup>o</sup> ~~III~~  
Ap.

Tca 1-170-7, A

2.<sup>o</sup> ~~III~~  
Ap.

~~III~~

Año de 1804.





Vino  
na. Privera  
Emp. Ora. Bales.  
Colonias Abolida  
y Pepe Ordoñez

Emp. Gra  
2<sup>a</sup> Pepe 2<sup>o</sup>



4  
Sánete.

Los Criados simples.

Salon, con puertas & alcova al frente, y en  
ella cortina que la cubre. Sale la S.<sup>na</sup> Cavanal,  
& Víuda petimetre, la S.<sup>na</sup> Raboso, & criada;  
Allovera, & Page; y Casas, & comprador.

Cava. Venid aquí callandito.

Rabo. Ya la venimos siguiendo  
á usted todo & puntillas,  
y mudos como unos muertos.

Cava. Y marigueta?

Rabo. En la sala

de arriba está recorriendo  
el aplanchado.

Cava. Muy bien.

Pues el rato aprovechemos  
en una averiguación  
que me importa.

Rabo. A que la aciento

yo! Que portamos, Señora?

Cava. Es imposible.



Rabo. Apartemon,  
y yo perderè.

Cava. tambien  
es sobrado atrevimiento  
è una Criada, quexer  
adivinar lo que tengo  
yo acá en la imaginación.

Rabo. No es adivinar, que es verlo  
en el semblante è usted,  
y todos estos misterios.

Cava. Pues vaya, que es, bachillera?

Rabo. Apurar sí D.<sup>ni</sup> mateo  
el Porviente è mi Amo  
Cá quien Dios tenga en el Cielo  
mira con inclinación  
à mi Compañera. ¿Es esto?

Cava. ¿Es verdad? porque me han dicho,  
à mas è lo que yo observo,  
que la quiere y la regala,  
y eso no sería, viviendo  
yo, por vida è cien reales.

Alce. Que hombre tan mafadero!



Cava. Porque?

2

Aldo. Porque solo aspira  
á ser criado, pudiendo  
ser amo.

Cava. De que manera?

Aldo. Lo digo?

Cava. Vaya, desfermo  
eras malicia; y vamos  
á lo que importa, advirtiéndole  
que si decir la verdad,  
regalaros bien prometo;  
y si me engañais, á todos  
hago castigar.

Aldo. Por eso  
seguro está. Yo diré  
lo que sepa.

Rabo. Yo lo mismo,  
y algo mas.

Cava. Tu non séi nada.

Cava. Deveras?

Cava. Maldístele aquellu.

Cava. Y vosotro que sabeis?



Rabo. Que diga el Page.

Aldo. Yo siento

hablar; pero quando à un hombre  
le preguntan, no hai remedio.

Señora, la Mariguita  
es buena muchacha; pero  
es demasiado ofialegre,  
viva, buena moza; y esto

è ser esquivà me dà  
mala espina, porque infiers  
que dentro, ù fuera è Casa,  
tiene ya novio, ù Cortejo.

Cava. O!a! que, es esquivà?

Aldo. Mucho.

Cava. Con quien?

Aldo. Conmigo el primero:

Por cada fiesta que le hago,  
me buelve treinta desprecios.

Cava. A mi non.

Cava. Que à ti te quiere?

Cava. Dicesla ella por tu menús:

Es verdad que you la digo



que es buen mozo D.<sup>n</sup> Mateu.

3

Cava. Ola: Y á la Marigueta  
le suena bien?

Cava. You lo creu.

Cava. Y que mas?

Cava. You non sei nada.

Cava. Y tu, Quintín?

Aldo. No me atrevo

á decir que hai algo malo;  
pero si que lo sospecho.

Cava. De que?

Aldo. Se miran, se rien,  
se buscan quando estan lefo,  
y otras cosas que no se  
yo explicar, y las entiendo.

Rabo. Yo tambien.

Cava. You non sei nada  
mas que lu del tordu negru.

Cava. Y que es?

Cava. Un tordu que tiene  
en su Quarto D.<sup>n</sup> Mateu,  
que habla claru comu you,  
y vusted.



Cava. ¿Que dice, Pedro?

Cava. Mariquita, yo te quiero. { imita  
al toro.

De quien eres, toro? Soy

tuyo, como mi maestro.

Cava. ¿Que mas sabe? adelante.

Rabo. échelos usted allá dentro;  
que tengo yo que decirle  
cosas mayores.

Cava. Recelos

míos, no fuisteis en valde.

Preciso es aquí el remedio

que he proyectado. Quintín,

vete a Casa de Sr. Diego

el Escrivano, Padrino

de María, y dí que luego

luego venga.

Aldo. Voy allá. (V.)

Cava. Y tu está por allá dentro  
con cuidado; y si baje,  
avisa.

Cava. Vendré curriéndu.

ella quierele, por Dios,

tanto como yo al diñeiru. (V.)



4

Cava. Conque vaya, que me tiene,  
que decir?

Rabo. Señora, hablemos  
clarito: Vtè al Escriviente  
le mira con un afecto  
particular.

Cava. Es buen mozo,  
no de lo personal, pero  
quiero decir, no es viciado,  
no es jugador, embustero,  
ni traidor, es apacible,  
es vivo, tiene buen genio,  
y maneja los asuntos  
de su amo (que estè en el Cielo)  
de modo, que no parece  
que en Casa se le echa menos.

Rabo. Ya: y menos se le echaria  
si usted lograra el proyecto  
de hacerte su esposo.

Cava. ¿quien  
me lo impedirà, si quiero?

Rabo. Mi Compañera.



Cava. Pía es  
embidia: No es D.<sup>n</sup> Mateo  
capaz & engañarme.

Rabo. No?

Pol. 29 Pol. 29. antes & un mes lo veremos;  
y el toro lo hablará.

Cava. Mujer:-

Pero salgamos & enretemos  
pronto. Vè, y dila que baje  
al instante.

Rabo. Yo no quiero  
que usted me crea á mí.

Cava. Pues  
¿á quien he & creer?

Rabo. Al tiempo.

Yo embidiosa? Juro á tal,  
pues no lo crees, que hai & verlo. *pe*

Cava. Buena sería, que quando  
yo por mi bondad desciendo  
desde mi alta gerarquía,  
y por hacerte al trasto



5  
merced, se hiciere el equívoco,  
û el ingrato: No lo creo:  
¿por quien?—

Pol. ¿Que manda usted?

Cava. Alza esos ojos del suelo,  
buena maula. Lindas cosas  
me cuentan.

Pol. Pues que hai de nuevo?

Cava. Que linda eres!

Pol. Yo me voy  
al instante, porque temo  
que usted me quiere xénix.

Cava. Que te xénix, û no, yo quiero  
que te estés.

Pol. El aplanchado:—

Cava. No corne púsa.

Pol. El puchero  
del almidon, que se pega:—

Cava. Hacer otro.

Pol. Tres remiendo,  
que hai que echar à la camisa  
del Comprador:—



Ch. ta 96  
Ch. con el  
tono. en la  
Cantina el  
tono. D. 2

Cava. No has pretexto  
que valga. Vamon al caso:  
A mí me han dicho por cierto,  
que D. Mateo te quiere,  
y que tu le haces tus gestos  
agradables.

Pol. Yo! Señora,  
le juro á usted que no tengo  
la pretension de agradarle  
en el día.

Cava. Ya te entiendo:  
porque ya estás satisfecha  
de que le agradas.

Pol. Sue genio  
tiene usted tan caviloso,  
Señora! Si esos son cuentos  
y chismes.

Cava. Sean lo, u no,  
lo que desde ahora te advierto,  
es, que como se confirmen  
mis sospechas, no haria empeño



que dearme mi venganza;  
 y que entramos: - Mas que ves!  
 Fue bien calzada que estàs!  
 Fue presumida! Fue esmero...  
 tienes con la tez! Afe  
 que no es corto devaneo.

Di: te parece justicia,  
 ni razon (¿habia tiemblo!)  
 ser mas bonita que yo,  
 infame! Fue suprimiento  
 ¿ama havia, q.<sup>e</sup> a una criada  
 le supia ese atrevimiento?

Pol. Yo procurare ser fea:

No se enoje usted por eso.

7a D.º Chi. De quien eres, tordo? Soy  
 tuyo, como mi maestro...  
 Maniquita...

Cava. Maniquita!

Chi. Yo te quiero.

Cava. Yo te quiero!

Pues, quanto me ha dicho el mozo,



y la otra muchacha es cierto:  
Vele allí el torro. ¿que Paula!

Pol. Pobre & mñ!

Cava. Ahora veremos  
quien miente. Si me descubres,  
picaas, te desheredo.  
De la manda que tu amo  
te dejó en el testamento.

---

Se oculta detras & Polonia en cuchillas. Sale  
Chinita & militan aseado, con un torro en  
una Paula bonita.

---

Chi. Un pajarito, una flor,  
una cinta, un caramelo,  
a veces dan a entender  
a una Madama el afecto  
de un hombre, mejor que muchas  
palabras y cachicheos.

Pajarillo, no te piques  
de que yo te haga tercero;  
que ocupados hai mayores  
pajaros en este empleo.

Cava. No hai que dudar. Ah, bribona!  
estate quieta, y callen.



Pol. No hai que hacer: yo soy pendida.

Chi. Gracias á Dios, que te encuentras  
sola, Mariquita hermosa;  
y ya que tanto te debo,  
aunque sin mérito mío, ve á la  
Cava.  
que me hagas la gracia efímera  
de apartarte para que  
yo presente á nuestro dueño  
y Señora este cordito,  
que no tiene compañero.

Cava. A mí?

Chi. Pues á quien, Señora,  
pudiera yo mis obsequios  
dedicar, sino á quien es  
alma de mis sentimientos?

Cava. A mí? Que bonito que es!  
Corazon mío, aléntemo.

Pol. Ahora verá usted, Señora:

Cava. Fui necia, te lo confieso,  
y te pido mil perdones.  
No he visto animal mas bello:  
sacamele de la Paula,  
que le quiero dar mil besos.



Chi. Ya verás lo que os divierte:  
él canta como un gilguero,  
salta, brinca, bulle, enreda,  
y habla mas que doce prieros.

Cava. Es preciso confesar  
que son unos embusteros  
los Criados: No decían  
que esta era tu cortejo,  
y el pasaro para ella!

Chi. Para Mariguilla? bueno!  
Yo cortejaba? Havrá mas  
temerarios pensamientos!  
Mire usted si una ~~mucha~~ <sup>mucha</sup> criada  
~~de diez y ocho años y medio~~  
g. tiene tan poco seso  
habrá de poder mas  
en competencia de afectos,  
que una ama de juicio con  
cincuenta y quatro lo menos.

Cava. Ni podia convenirlos  
tampoco á entrambos.

Chi. Y luego,  
yo soy muy alto de ideas,



8  
ben g. estoi sintiendo  
aunque tan chico el cuerpo.

Cava. Anda Mariguita mía  
a tus que hacedes. Yo siento  
haber te reñido: mas  
te aseguro que en viniendo  
tu padrino, trataxe  
con él tu establecimiento,  
y le entregare tu dote  
para que busque sueto  
con quien casarte a tu gusto.  
Que te parece?

Pinto  
día

Bata  
10 día

Chi. Lo agradezco.

Cava. Voi a poner como un trapo  
a los Criados para verlos:  
Y subo despues al cofre  
a vacante tu dinero.  
Y tu donde vas?

Chi. Señora,  
donde he de ir, si no me puedo  
apartar de usted?

Cava. Que mono!  
Que felice ser epens  
con él! Yo me determino  
a abreviar el casamiento. (V)



Chi. Yo voy sirviendola a usted.

No te vayas, que ya vuelvo. (ap. a Pol. y ve)

Pol. En verdad que no me gusta  
el que la vaya sirviendo;  
que ella es rica, y él es hombre;

Pero no desconfiemos  
hasta ver:— mas mi Padrino. (P. e. Cypelo.)  
Ay Padrino, que me veo  
en una aflicción.

Cyp. // Yo en dor;

2<sup>o</sup>  
por lap. a la aca  
Alto. 2<sup>a</sup>  
ng

la primera, que no puedo  
racar el poder de tu ama  
avarienta los quinientos  
pero duro que tu amo  
te dejó en el testamento  
por lo bien que le serviste  
desde tus años mas tiernos;  
y la segunda, un amor  
tan activo, que fallezco  
de fatigas y de ansias.

Pol. Por mi ama?

Cyp. Por su dinero.



Pol. El amor del Escriviente  
la tiene el juicio rebuelto;  
y yo recelo, si al fin  
rebuelve el de otros, y quedo  
burlada.

Cip. No, no lo temas;  
él te quiere con extremo;  
y yo soy el que manefa,  
como amigo y compañero  
del difunto, esto negocio:  
Asi estuviera tan cierto  
yo & pillar a la viuda,  
como tu a D.<sup>na</sup> Matea.

Pol. Esperandole a ustè esta;  
entretengala un momento.

Cip. Para hablarte tu al amigo.

Aldo. Mi ama, señor D.<sup>no</sup> Diego,  
dice que suba ustè al punto.

Cip. Voi allà.

Aldo. Conque no hai medio  
de agradarte?

Pol. Si.

Aldo. Qual es?

Ch.<sup>te</sup> por donde  
entra  
el Gall.<sup>o</sup> por  
arriba y bravo  
lo siguen a lo

Riv.<sup>a</sup> Orta  
Repe a la  
p. 17



Pol. Marchante & aquí corriendo.

Alto. Pues aquí: ¿la estás revivida  
si solo convierte en ero.

Yo he & quedarme a la uerna  
por si me llamare luego. (Esculta.

1.<sup>a</sup> Chi. Vaya vaya, la muger  
rabia & amor y & celos.

Pol. De bravo gusto escapamos.

Chi. No faltaran otros nuevos.

1.<sup>a</sup> Casa. Voi a la Plaza: - mas ola!  
aquí estan los dos: píllelos  
en el garlito: veamus  
en que estado va este preitu.

1.<sup>a</sup> Rabo. Yo he & defar & requir  
los pases & este embustero  
hasta convencer al ama: -  
mas ya los pillè: escuchenion.

Chi. Que poco bugie yo el tordo  
para la vieja: -

Pol. Defemos  
lironfai: -

Chi. Como lironfai?

Si dudas que yo te quiero,



Dame la mano.

Pol. De espóna

si.

Chi. Como espóno la acepto;

y & cumplo mi palabra

testigos hago á los Cielos.

Caviana. 90

Aldo. No falta otro mas abajo.

Rabo. Y que mi ama no vea esto!

Chi. Y en prueba, permíte que

te ponga esta flor al pecho;

y admite esta hermosa cinta,

y estos quatro caramelos.

Aldo. Ah. colores!

Rabo. Mala

que se bolvieran veneno.

Pol. Que no admitire & quien

he admitido por mi dueño.

Aldo. Ya no hai que ver mas: yo voy

á dar el soplo corriendo. (Vé)

Cara. Cucurume, non me vean. (Vé)

Rabo. Llegó la mia: Veremos

si el ama se desengaña

& una vez, y yo me vengo. (Vé)

Pol. Amigo, perdidos somos.



Chi. Porque?

Pol. Porque el movimiento

de aquella cortina muestra  
que no han estado oyendo,  
y han ido á dar el aviso.

2.º Cava // Mariguilla

Pol. Por el esto;

que viene mi ama.

Chi. No tal:

Dame pronto todo eso;  
y defalo por mi cuenta.

Pol. No escapo.

Chi. No tengas miedo;

y procura entretener  
los otros por alla dentro.

Pol. Está muy bien . . . . (ve

3.º Cava // Mariguilla.

Chi. Gracias á Dios que la veo  
á usted mas desocupada.

Podré siquiera un momento  
hablarla.

Cava. Pronto diremos

que dia y noche tendremos.



de sobra para tratarlo.

Chi. Deveras?

Cava. Si. Con D.<sup>n</sup> Diego

he hablado claro; y ha ido  
a poner en un momento  
en forma y papel sellado  
la apuntacion que se ha hecho:  
y juro que aprobaria  
(perdona, si me avergüenzo)  
los tratados para que  
esta noche nos casemos.

Chi. Si era blanca mano no  
lo asegura, no lo cres.

Cava. La mano? Eso es mucho... Toma,  
y el corazon. Ay mates!  
defame en paz.

Chi. Permitted

que ponga sobre el por sello  
& mi finera esta flor,  
siendo lazo & Himenes  
esta cinta; y ponderando  
lo dulce & mi afecto,  
por aora en este coito



Gall.º Raono  
y Alon.º p.  
las Puercas

puñado de corameles.

Cava. Yo lo admito; y aun me como  
de mis excois, extremo  
de tanta finera. Vè,  
come de Casa de Sr. Diego,  
y dile que ya no ponga,  
como quedamos de acuerdo,  
si me alcanzáser en días,  
de tu favor solo el texáo  
de mis bienes, sino el todo,  
como mi único Heredero.

Chi. Yo no soy interesado,  
Señora.

Cava. Si no vas presto,  
me enfado.

Chi. Quien os adora,  
que no haia por complacero. (V.º)

Cava. En fin, salda una muger  
de este estado tan funesto



Salen Casa, la Rabona, y Aldo:  
vera.

Casa. Mi Ama:-

Rabo. Señora:-

Aldo. ~~Señora~~:-

Casa. Vaya, que traer & nuevo?

Casa. Cogilo pandiobre.

Casa. A quien?

Casa. A Manica, y don Mateu.

Rabo. Yo lo he visto.

Aldo. Y yo lo juro.

Rabo. Usted verá si yo miento.

Casa. Otro chisme?

los 3. Que si quieran.

Rabo. Ahora en este aporiento

citaban juntos los dos

regue bandos y se dieron

la mano & Cyron.

Casa. tonta,



~~Pala~~

si era yo.

Aldo. Y le puse al pecho  
un gran ramo.

Cava. Si era a mí:

Pues no le voy, maldades?

Cava. Y dióle dulces.

Rabo. Y cintas.

Cava. Si no fuera porque tengo

con el timero y Plu or Keno & regocijo  
ma Esp. y Chit. el corazón, al momento  
Raba y no or echaba & mi Casa  
por chismos y embusteros.

Con 3. Señora, si lo hemos visto.

Cava. Hacia tal atrevimiento  
y tal insolencia! Infames,  
desádmame en paz, u protesto  
que:-

Aldo. también es buena tema.

Rabo. tenemos los ojs huecos



los tres?

Cava. A que agarno un palo  
y á los tres os escarmiento.

---

Sale Polonia.

---

Pol. ~~Que~~ ¿Que bulla es esta, Señora?

Cava. Que estan aqui dermintiendo  
tu inocencia y mis venturas  
en porfia este perverso.

Pol. Quando á los buenos, Señora,  
los malos no persiguieron?

Rabo. Havria tal malicia!

Aldo. Vaya,

non quíeren meter los dedos  
por los ojos.

Cava. Yo la vido;

pero parece que mienta.

---

Salen Epeso, y Chinita.

---



Esp. X Deo gracias. Aquí está todo  
como usted mando, dispuesto:  
Y para la Maniquita  
el novio pronto tenemos  
como lo está el dote.

Cava. Aquí  
tenéis los quinientos pesos.

Esp. Y para que yo de fe  
de vuestro consentimiento,  
haveis de firmar aquí.

Cava. Y el contrato?

Esp. Despachemos  
con esta friolerilla,  
para pasar a lo serio  
del matrimonio & usted  
después.

Cava. Firme, Sr. Mateo?

Chi. Porque no?

Cava. Lo has visto todo.



Chi. todo.

Cava. ¿Lo apruebas?

Chi. Lo apruebo.

Cava. Ahora venid, envidiosos,  
testigos falsos, el hecho  
de la verdad.

Rabo. El demonio

debe andar por aquí suelto.

Cava. ¡A firme!

Chi. Sea en honorabuenas;  
y gocéis, Señor D.<sup>n</sup> Diego,  
por mil años a madama,  
así como yo deseo  
vivir con mi marigueta  
otro mil sano y contento.

Criado. Que viva, que viva.

Cava. Como!

Esp. Dulce idolatrado dueño  
de mis potencias, pues sabes  
lo que son de amor los yernos:-



Cava. Y enora mala: Y aver  
que es lo que he firmado.

Ep. Eto.

Digo yo D.<sup>a</sup> liburcia,  
Pisca, Elvargas, y Meco,  
que haciendo lo que mandó  
mi Esposo que esté en el Cielo.

Pol. Dios lo sabe.

Chi. Era Escrivano,  
no hai que dudar.

Ep. Doy quinientos  
pero el dote a maria  
de Culantrillo: Y conviene  
case con el Escriviente  
de mi suodicho:-

Cava. Pro

es menbra, y el maiuon,  
porque deben ser primero  
las arras que las Cuidas.



Ep. Jurga usted que yo soy lego  
y no sé el oficio? Aguárde  
y calle, mientras yo leo.

Lee. De mi susodicho Epopo,  
con tal que su casamiento  
se haga tres horas después,  
ó don, el que yo celebro  
con D.<sup>n</sup> Diego Caberon,  
Escribano de estos Reinos,  
y Señoría, Notario  
Apostólico H., á quien cedo  
la propiedad del oficio  
de mi susodicho:—

Cava. Apelo  
apelo.

tod. A quien?

Cava. A la Villa,  
á la Sala, á los Coneseros,  
al Vicario, á Roma!—

Chi. todo  
señá en valde.

Ep. Si, yo creo



que si usted no apela á mí,  
se quedò Viuda in eternum.

Cava. Congue tu:-

Chi. Si estoi casado,  
como ha de tener remedio?

Aldo. Sea enhorabuena, Señora.

Rabo. Quieres callar embutero,  
chismoso?

Cava. Toma tu name,  
tu cinta y tus caramelos.

Pol. Y el toro?

Cava. Maldito sea;  
le he de torcer el pescuezo.

Pol. Usted mandaria en lo suyo;  
huezasle usted á D.<sup>o</sup> Diego.

Cava. Picarones.

Ep. De que vive  
era colera, teniendo  
tan á la mano el desquite?

Cava. Si no fuera usted tan vieja:-

Ep. Y si fuera usted mas moza:-

Cava. Pero tendria usted buen genio?



16  
Cepes. Como una Seda y un toro  
q.<sup>e</sup> habla mal q.<sup>e</sup> el Mancebo  
y un Papagaio y tres Monas:  
y echas coche enteniendo

Cav.<sup>r</sup>. Diez mil Ducados de Renta  
por q.<sup>e</sup> vean en Perros  
lo q.<sup>e</sup> amperiero; y por no  
quedarme Viuda en aceto  
nomas

tor.<sup>o</sup>. Sea para quien

Esp.<sup>o</sup>. La paciente pue pelo  
alarcar, hagamos paces  
y vamonos divirtiendo

Cav.<sup>r</sup>. Yo por bien soy una Malba;  
hijo mio desde luego  
divirtamonos.

Pol.<sup>a</sup>. Sea como

tonavillas y ferejos

Esp.<sup>o</sup>. Por q.<sup>e</sup> concluya el Sainete  
q.<sup>e</sup> si agustase por nuevo

tor.<sup>o</sup>. Sedaran por venturoso

cuantos y nuevos defectos  
personas y muchos lienzos  
fin

Tca 1-170-7, A



El Soc.

amox.

El Sr. D.<sup>o</sup> Juan Aguirre.

266  
99  
266  
99

Ed. Rey.